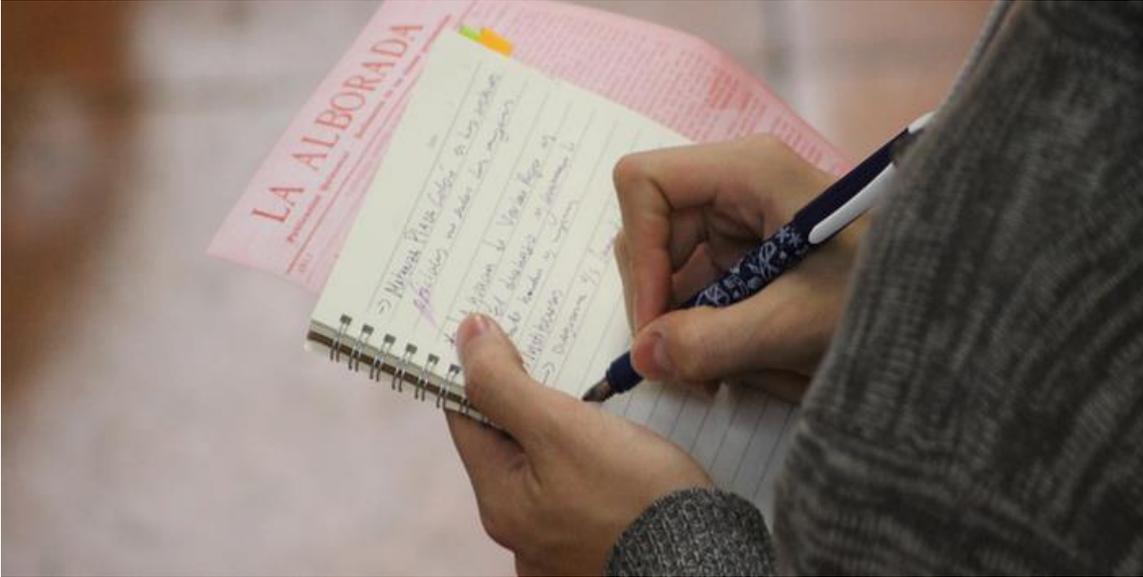


TORCER LA PALABRA: ESCRITURAS OBRERA-FEMINISTAS, UNA COLABORACIÓN ENTRE EL ARCHIVO MUJERES Y GÉNEROS DEL ARCHIVO Y EL COLECTIVO CATRILEO+CARRIÓN



La **exposición Torcer la palabra: escrituras obrera-feministas** (13 marzo - 29 mayo 2018), nace a partir de la investigación de archivo desarrollada desde el 2015 por el **Colectivo Catrileo+Carrión**, conformado por el escritor y tejedor **Antonio Catrileo Araya** y el artista e investigador **Manuel Carrión Lira**. "La escritura obrera feminista de Carmela Jeria, Eloísa Zurita y Esther Valdés", es el nombre del proyecto financiado por el Fondo del Libro que tuvo como objetivo la transcripción y re-edición de los textos presentes en *La Alborada* (Valparaíso 1905-1907) y *La Palanca* (Santiago 1908) en un libro homónimo publicado por Tiempo Robado Editoras.

A partir de esta investigación, el **Archivo Mujeres y Géneros** del **Archivo Nacional de Chile** invita al colectivo a hacerse cargo de la exposición de marzo 2018 en la Sala de Exposiciones Los Conservadores, Archivo Nacional, con el objetivo de construir una propuesta artística y museográfica capaz de dar a conocer las reflexiones políticas y sociales contenidas en estos periódicos, donde las editoras principales construyen un cuerpo de escritura reflexivo que ilumina desde otro ángulo las historias de lucha y reivindicación de las y los trabajadores de la zona central de Chile durante el inicio del siglo XX. Entre los textos que conforman los periódicos podemos encontrar narrativa, notas de prensa, poesía y cartas; pero también se pueden leer estatutos, discusiones, denuncias y debates políticos entre las propias suscriptoras, así como con otros medios periodísticos oficiales.



La exposición Torcer la palabra: escrituras obrera-feministas toma diversos formatos estéticos y lenguajes del arte contemporáneo, para construir una museografía capaz de entregar contenidos históricos relacionándolos críticamente con movimientos feministas más recientes; como es el caso de la inclusión de material del Movimiento de Emancipación de la Mujer (MEMCH), poniendo en valor y circulación la importante colección de documentos del Archivo Mujeres y Géneros. **La exposición estuvo conformada por:**

- Una fotografía de archivo de La Reforma (1908) editada, ampliada y transformada en formato de tela impresa, dividida en cinco partes.
- Una mesa-diagrama hecha de acrílico con plotter adhesivo. Este diagrama explica vínculos históricos y conceptuales de periódicos y movimientos feministas. Se decidió hacerlo como mesa pues se utilizó como espacio para reuniones y visitas dialogadas.
- Cuatro paneles distribuidos con fotografías, textos transcritos, citas textuales, y material de archivo en general, para reconstruir las vidas de las editoras principales de estos periódicos.
- Una pantalla con el video-ensayo "Torcer la palabra: conversación con Claudia Montero". Claudia Montero es investigadora feminista, especialista en prensa de mujeres, y fue colaboradora clave para el desarrollo de la investigación.
- Una pantalla con una filmación sin audio de la única copia de La Palanca disponible para consulta en la colección de la Biblioteca Nacional de Chile.

- Cuatro juegos de láminas "take away" con distintas portadas de La Alborada y La Palanca por un lado, y el texto curatorial en el anverso.

